
ПАНАМА – GAC: Обзор официального заявления

Вторник, 26 июня 2018 г. — с 13:30 до 14:00 по ВПВ (восточному поясному времени)

ICANN62 | Город Панама, Панама

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Добро пожаловать обратно. Вы можете начать занимать свои места, мы начнем через минуту, спасибо. Добро пожаловать обратно. Сейчас проходит совещание GAC по пункту повестки 12, а именно обзор официального заявления. Первоначально это совещание было запланировано на 30 минут. К сожалению, у нас осталось только около 20 минут до совместного заседания с CCNSO. Поэтому, пожалуйста, займите свои места. Том, передаю вам слово, чтобы вы обсудили официальное заявление.

TOM DALE [ТОМ ДЕЙЛ]: Спасибо, Манал, всем добрый день. В настоящий момент представляется, что три основных элемента потенциальной рекомендации GAC Правлению, отраженной в этом официальном заявлении, будут на три темы. Первая касается в той или иной степени GDPR. Ее еще необходимо определить. Во-вторых, это, вероятно, вопрос двухсимвольных кодов на втором уровне. В-третьих, вопрос защиты IGO, если вы помните, он был предметом значительных со стороны GAC, в официальном заявлении будет, как обычно, представлен материал фактического

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

характера. На данном этапе это те сферы, которые члены GAC отметили, как важные, для некоторого рода рекомендаций от GAC Правлению.

Насколько я понимаю статус этих трех пунктов, в настоящий момент, что касается защиты IGO, работа, которая проводится, вероятно, требует вовлечения администрации YPOL и ряда делегатов и членов (неразборчиво), говоря иными словами. Что касается двухсимвольных кодов и вопросов GDPR, в связи с их большим количеством, на настоящий момент, насколько я знаю, GAC еще не возложил ответственность на кого-либо за подготовку возможных предложений для официального заявления, это, где мы сейчас находимся. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Том. Как сказал Том, целью совещания является начать работу над официальным заявлением. Во-первых, определить, что должно быть отражено в официальном заявлении. Сначала нам необходимо подтвердить эти три темы. Нам следует проверить, есть ли что-либо еще, что следует отразить в официальном заявлении. И, в заключении, нам требуется распределить эти темы между заинтересованными членами GAC, чтобы они предоставили формулировки для официального заявления. Если возможно, к концу сегодняшнего дня. Кавус, пожалуйста.

KAVOUS ARASTEH [КАВУС АРАСТЕ]: Да, спасибо, Том, спасибо, Манал. Я задал вопрос, если тема EPDP связана с GDPR и может быть затронута под этим пунктом или нет. Второй вопрос касается того, нужна ли нам новая рекомендация GAC или последующие действия относительно предыдущей рекомендации GAC? Потому что по всем этим вопросам у нас уже есть рекомендации.

Чтобы не начинать с чистого листа, возможно, нам следует рассмотреть последующие действия по этим направлениям работы. Вопросы, по которым мы ожидаем последующих действий, как двухсимвольные коды. И те, где нам просто необходимо продолжение уже начатой деятельности, это касается рекомендаций, которые еще не были обработаны, отвечены. И так далее.

В этом заключается вопрос, я думаю, что было бы легче отразить последующие действия, чем начинать с нового текста, новых формулировок. И т.д. и т.п. На прошлом заседании Джек потратил время на то, чтобы оставить формулировки такими, как есть. Тогда мы сможем обсудить последующие действия. Это вопрос, который я обращаю к вам, Манал, и другим уважаемым коллегам. Мы это уже делали, и это работало хорошо. Начинать сейчас новый ряд

обсуждений и новый ряд «за» и «против» и всех других последствий. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Кавус, и относительно вашего первого вопроса, я полагаю, что, да, EPDP будет входить в сферу GDPR, в целом. Таким образом, когда мы говорим о GDPR, мы подразумеваем все, что относится к EPDP вместе с временной спецификацией и моделью аккредитации.

Что касается, вашего второго вопроса, то, да, я имею в виду, что, безусловно, когда мы подготавливаем рекомендацию GAC, нам необходимо руководствоваться обсуждениями и событиями, которые имели место быть здесь, а также предыдущими рекомендациями GAC Правлению. Поэтому, да, я жду мнений коллег GAC, чтобы посмотреть, каким образом они хотят структурировать рекомендацию GAC. Я имею в виду, что мы можем сослаться на определенные элементы, но также есть некоторые события, которые здесь происходят, и, вероятно, следует узнать мнения на унифицированную модель доступа. Этого еще не было в Сан-Хуане, поэтому, возможно, это новая часть, которую нам необходимо взвесить во взглядах. Кавус, пожалуйста.

KAVOUS ARASTEH [КАВУС АРАСТЕ]: Я согласен с вами, что возвращение к теме может не подразумевать ничего нового. Это живая дискуссия, и она будет уместной на том или ином языке. Что будет отмечено или подчеркнуто. Я полностью с вами согласен. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Замечательно. Спасибо, Кавус. Давайте, рассмотрим их по отдельности. Есть ли какие-либо другие темы, которые следует отобразить в официальном заявлении помимо IGO, GDPR и двухсимвольных кодов?

KAVOUS ARASTEH [КАВУС АРАСТЕ]: Вопрос, который я быстро поднял вчера. И это связано с обсуждением на последнем физическом собрании CCWG2, которое было очень кратко упомянуто и, возможно, в заявлении о культуре. Было высказано некоторое мнение о том, что организация, что на этой встрече, подписаться под этими вопросами, и, как я сказал бы представителям или членам CCWG2, GAC будет трудно решить на этом совещании. У нас есть около 100 рекомендаций. И также коллегам GAC необходимо рассмотреть их внимательно, вчера я предложил, что, возможно, нам следует разбирать темы по отдельности, друг за другом. Относительно некоторых тем у нас нет каких-либо крупных проблем.

С другими темами, возможно, нам следует что-то отметить. Я бы сказал, например, те, кто упомянул что-то, - это группа по юрисдикции, подгруппа. Концепция истолкования прав человека. И подотчетность SO/AC. Это не означает, что другие вопросы являются неважными, но с другими вопросами нет сложностей касающихся многообразия и т.д. и т.п. Был вопрос, касающийся омбудсмена. Вопрос обсуждался в CCWG, и рекомендации были перефразированы или немного изменены, и я согласен с этим. Поэтому я предлагаю, возможно, им следует, по крайней мере, указать каким-то образом, что мы рассмотрим этот вопрос, но нам необходимо время, чтобы подумать о нем. Потому что после того, как эта учредительная организация выразила свои взгляды, они направляются в Правление ICANN для окончательного рассмотрения и так далее.

В этот момент многие люди могут не (неразборчиво) вопросы. Они могут выразить предварительные мнения, но не расписаться под ними. И мне бы хотелось отметить, что GAC, из-за ситуации, будет более практичным принимать решение, когда GAC находится на сессии, а не между двумя встречами GAC. Могут возникнуть трудности. В ином случае, у вас есть (неразборчиво) или виртуальные встречи. Некоторые могут в них не участвовать. Было бы хорошо, если бы мы обсудили это подобно тому, как мы это делали во время первого рабочего потока. Двенадцать рекомендаций и только комментарии по

двум замечаниям. У остальных не было... сказать, что комментарии нет или согласиться с ними. Это просто для начала обсуждений, спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Кавус, и, безусловно, это важная тема. У меня вопрос к вам, следует ли нам что-то указать в официальном заявлении просто для принятия к сведению, или у нас есть конкретная рекомендация для Правления? Еще пару замечаний, и я дам вам слово. В четверг у нас будет совещание с одним из сопредседателей CCWG, в ходе которого нам сообщат, что произошло здесь в Панаме. Но опять же, я должен сказать, что это совещание будет проходить после издания официального заявления, так как мы не посчитали, что оно каким-либо образом повлияет на заявление, это всего лишь краткий обзор для GAC.

После этого, в ответ на то, что предложила Бразилия, мы проведем совещание по согласованию с GAC, и как нам следует продолжать работу. Поэтому в свете всего этого, я снова повторяю свой вопрос вам, хотите ли вы, чтобы это было включено где-нибудь в официальном заявлении, или у нас есть конкретный запрос к Правлению? Пожалуйста, говорите.

KAVOUS ARASTEH [КАВУС АРАСТЕ]: Я не думаю, что нам следует включать это в рекомендацию, потому что мы ничего не рекомендуем. Официальное заявление, о котором вы говорили, когда вы отвечаете за официальное заявление... имеет много элементов, взглядов или сообщений от GAC Правлению, мы должны упомянуть, что мы обсудили этот вопрос и так далее и тому подобное. К вашему сведению, я активно участвовал в четырех из этих девяти групп. К сожалению, меня здесь не будет с вами в четверг. Мне придется уехать по другим делам. Но это не значит, что вы можете делать все, что хотите. Если бы я, по крайней мере, поделился своими... не опасениями... своей информацией относительно вашего... участия, хорошо бы было включить ее в одну или две части официального заявления. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Если у вас есть текст, который вы хотите предложить, чтобы мы обсудили для включения в информационную часть, пожалуйста, поделитесь им с Томом и коллегами GAC. Сейчас, что касается составления проекта заявления, у нас уже есть добровольцы для части, связанной с IGO, и нам необходимо знать, кто будет подготавливать текст о двухсимвольных кодах. Рекомендации GAC Правлению. Если есть кто-то... да, Кавус, пожалуйста.

KAVOUS ARASTEH [КАВУС АРАСТЕ]: Я не консультировался с Бразилией, но обсуждал с Бразилией и Индией. Возможно, наш коллега из Бразилии мог бы любезно согласиться заняться двухсимвольными кодами, просто предложение, которое они могут принять или отклонить. С Бразилией и, возможно, мы также сказали, что если у нас будет встреча с Правлением, то Бразилия могла бы высказать опасения этих стран. Представить материал по этому вопросу. Возможно, Остин. Мог бы взять на себя руководство за подготовку текста. Да, спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Кавус. Вы не возражаете, или вам необходимо время?

БРАЗИЛИЯ: Я должен признаться, что я не следил за вашей дискуссией.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Предлагают, чтобы вы занялись двухсимвольными кодами.

БРАЗИЛИЯ: Бразилия всегда готова обсудить волнующие вопросы с членами GAC.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Да, я имею ввиду. Если бы члены GAC, у которых есть опасения, могли бы собраться вместе и попытаться сформулировать текст, было бы замечательно. Индонезия, пожалуйста.

ИНДОНЕЗИЯ:

Как уже было отмечено, я разговаривал с моим коллегой из Индии. Я думаю, что он был бы очень рад подготовить текст, с моей точки зрения, у Индии есть много всего схожего с Индонезией, например, множество племен, народов, религий. Если вы говорите ID, говорите Индонезия. IM — это ему [him]. И так далее. Таким образом, два кода, на самом деле, всего два символа, но они могут представлять собой страну всему миру, а также на национальном уровне, они будут очень важны для таких стран, где есть различные культуры, убеждения и т.д.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Индонезия. Да, я вижу, что Индия кивает. Таким образом, мы можем полагаться на Индию и Индонезию. Иран, вы хотите помочь? Бразилия, а вы? В связи с обсуждениями с Правлением, возможно, к концу встречи с Правлением, мы могли бы сформулировать,

да, Кавус, кратко, потому что у нас осталось четыре минуты до заседания с...

KAVOUS ARASTEH [КАВУС АРАСТЕ]: Я думаю, что многие уважаемые коллеги прокомментировали. Может быть, мы оставим это им, чтобы они вместе разобрались за кофе, чаем или водой, и, возможно, сделали что-то подобное. Ситуации, в которые они внесли положительный вклад в дело. Собраться вместе и обсудить, чтобы ускорить работу по предварительной версии заявления. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Извините, это касается GDPR? Да, что касается GDPR, нам также необходимо определить заинтересованных членов GAC, которые хотели бы добровольно принять участие в подготовке текста официального заявления.

ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ: Вы смотрите на нас, Европейская Комиссия будет заинтересована, да.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Хорошо, я вижу Европейскую Комиссию и США... Я извиняюсь, Швейцария. Хорошо. Нам

необязательно сейчас называть страны, но, по крайней мере, заинтересованные члены GAC, соберитесь вместе и попытайтесь отослать текст проекта официального заявления Тому с копией всем членам GAC. Таким образом, чтобы включить любые комментарии. Кавус, вам заключительное слово.

KAVOUS ARASTEN [КАВУС АРАСТЕ]: Я думаю, как вы упомянули, поскольку EPDP будет частью этого, возможно, мы должны принять во внимание то, что мы обсуждали вчера и сегодня утром, что у GAC есть фундаментальный интерес к EPDP, и тогда я думаю, что есть достаточный опыт по всем аспектам, как сказал Микеле Нейлон. Те, кто знаком с фундаментальными юридическими вопросами, могут принять участие. Я не указываю на какую-то конкретную группу лиц. У Европейской Комиссии есть опыт с несколькими вопросами. Они должны быть включены, потому что важно, чтобы мы отмечали, что мы хотим активно участвовать. И хотим внести свой вклад в это, и мы хотим быть... если есть возможность стать членом, то вы хотите стать членом.

И мы хотим, чтобы это было, как упомянул Кит сегодня утром, не идентичным, но очень подобным тому, что у нас было в ICG. Сочетание вопросов, и я сегодня утром упомянул, что в дополнение к тем коллегам и т.д. и т.п. в связи с их опытом

иногда могут быть приглашены к участию в этом. И вчера (неразборчиво) упомянул, что могут быть некоторые области, требующие мнения юристов, и он сказал, что если бы такое произошло, возможно, было бы необходимо учитывать многообразие, привлекая более одной организации или юридической фирмы. И я также заявил, что было бы хорошо, если бы было многообразие. Чтобы эти две юридические фирмы были не с одного континента или одной страны. Спасибо.

MANAL ISMAL [МАНАЛ ИСМАИЛ], ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Пожалуйста, это прямая просьба ко всем заинтересованным членам GAC собраться вместе как можно скорее. Мы будем завершать работу над официальным заявлением завтра. Поэтому нам необходим текст, чем раньше, тем лучше. Всем спасибо, благодарю за ваше сотрудничество. На этом мы завершаем наш обзор официального заявления GAC. Я вижу коллег CCNSO в зале. Мы сразу же начнем следующее совещание. Спасибо.

[КОНЕЦ АУДИО РАСШИФРОВКИ]